

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Electronics, Simulators and Defence Systems Div.
/Division des systèmes électroniques et des systèmes de
simulation et de défense
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
8C2, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet LAV Up Interim Crew Gunnery System	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-145047/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-145047	Date 2014-07-11
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$QF-106-24548	
File No. - N° de dossier 106qf.W8476-145047	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-08-12	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mastantuono, Ricardo	Buyer Id - Id de l'acheteur 106qf
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-5771 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5650
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cet amendement a pour but d'incorporer deux clauses additionnelle à l'invitation.

Au paragraphe 87 de la partie 6

À l'article 8.1.1

Insérez l'article 8.1.1.1 **Exigences de marquage supplémentaires**

8.1.1.1 Exigences de marquage supplémentaires

1. L'entrepreneur doit marquer tous les autocollants et toutes les plaques signalétiques à l'aide d'unités métriques. Lorsqu'il est impossible d'utiliser des symboles internationaux, des inscriptions bilingues en anglais et en français du Canada sont nécessaires. Les mises en garde et les plaques signalétiques de mise en garde doivent être fournies dans les deux langues officielles du Canada (anglais et français canadien) là où cela est nécessaire pour protéger le personnel et l'équipement.
2. L'entrepreneur doit produire des plaques signalétiques pour le contrôleur manuel du SPITE du PMN VBL qui contiennent de l'information concernant le nom descriptif de l'article, le numéro de pièce de l'article et d'autres données qui sont identiques aux plaques signalétiques qui se trouvent sur le contrôleur manuel du PMN VBL.
3. L'entrepreneur doit apposer une mise en garde bilingue sur le contrôleur manuel du SPITE du PMN VBL qui précise que ce contrôleur doit être utilisé « À DES FINS DE SIMULATION SEULEMENT ».
4. Les autocollants, plaques signalétiques et mises en garde doivent être fournis dans les deux langues officielles du Canada (anglais et français canadien).
5. L'entrepreneur doit s'assurer que toutes les plaques d'identification et les marques requises sont apposées sur chaque contrôleur manuel du SPITE du PMN VBL avant la livraison.

À l'article 8.2.1 **Quantités, lieu et calendrier**

Insérer 8.2.1 Quantités, lieu et calendrier

L'entrepreneur doit livrer un contrôleur manuel du Simulateur provisoire d'instruction de tir de l'équipage (SPITE) du PMN VBL. Conformément aux spécifications fournies à l'annexe B, ce contrôleur manuel sera soumis à l'inspection de la fonctionnabilité du premier article, à l'essai et à l'approbation par l'AT du MDN. La livraison du premier article doit se faire dans les trente (30) jours civils suivant l'attribution du contrat. Utiliser l'adresse suivante pour la livraison :

555, boulevard de la Carrière
Gatineau (Québec)

J8Y 6V7

Aux soins de : Maj Paul Cogswell, 819-997-2979

La livraison initiale de soixante-dix (70) contrôleurs manuels doit se faire dans les soixante (60) jours civils suivant l'avis d'approbation du premier article. Utiliser l'adresse suivante pour la livraison :

École de la tactique
Base des Forces canadiennes Gagetown
Bâtiment J7, École de la tactique, pièce E129
C.P. 17000, succ. Forces
Oromocto (Nouveau-Brunswick) E2V 4J5
Aux soins de : Sergent Chaisson

La livraison finale de cent vingt-neuf (129) contrôleurs manuels doit se faire dans les cent vingt (120) jours civils suivant l'avis d'approbation du premier article. Utiliser l'adresse suivante pour la livraison :

Centre d'entraînement en environnement synthétique
Valcartier, Édifice 502
Garnison Valcartier
C.P. 1000, succ. Forces
Courcellette (Québec) G0A 4Z0
Aux soins de : Cplc Perron

Tous les autres termes et conditions restent inchangés.